



Swedish
Defence
University

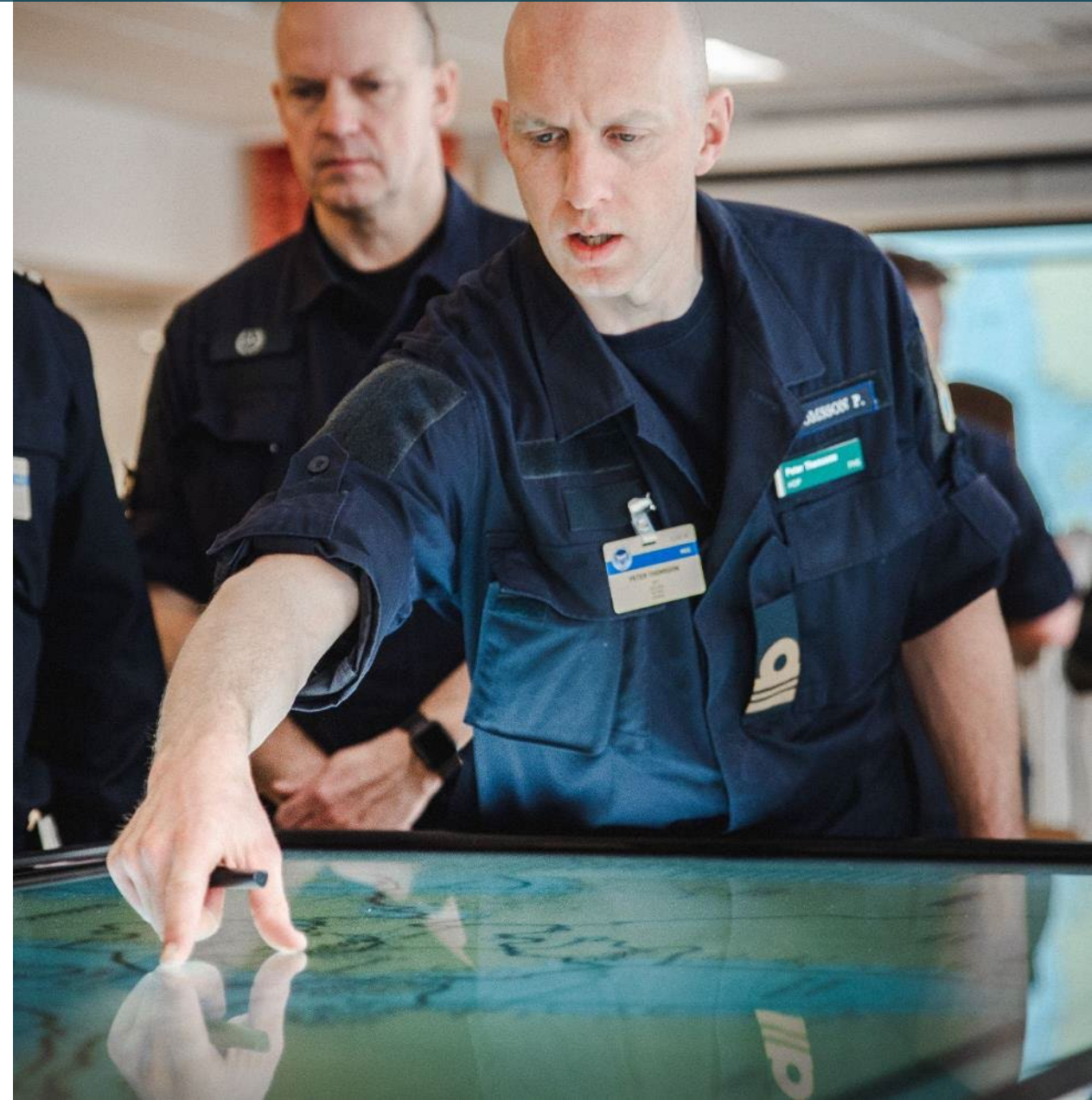
Swedish Defence University

Research and education in defence,
crisis management and security

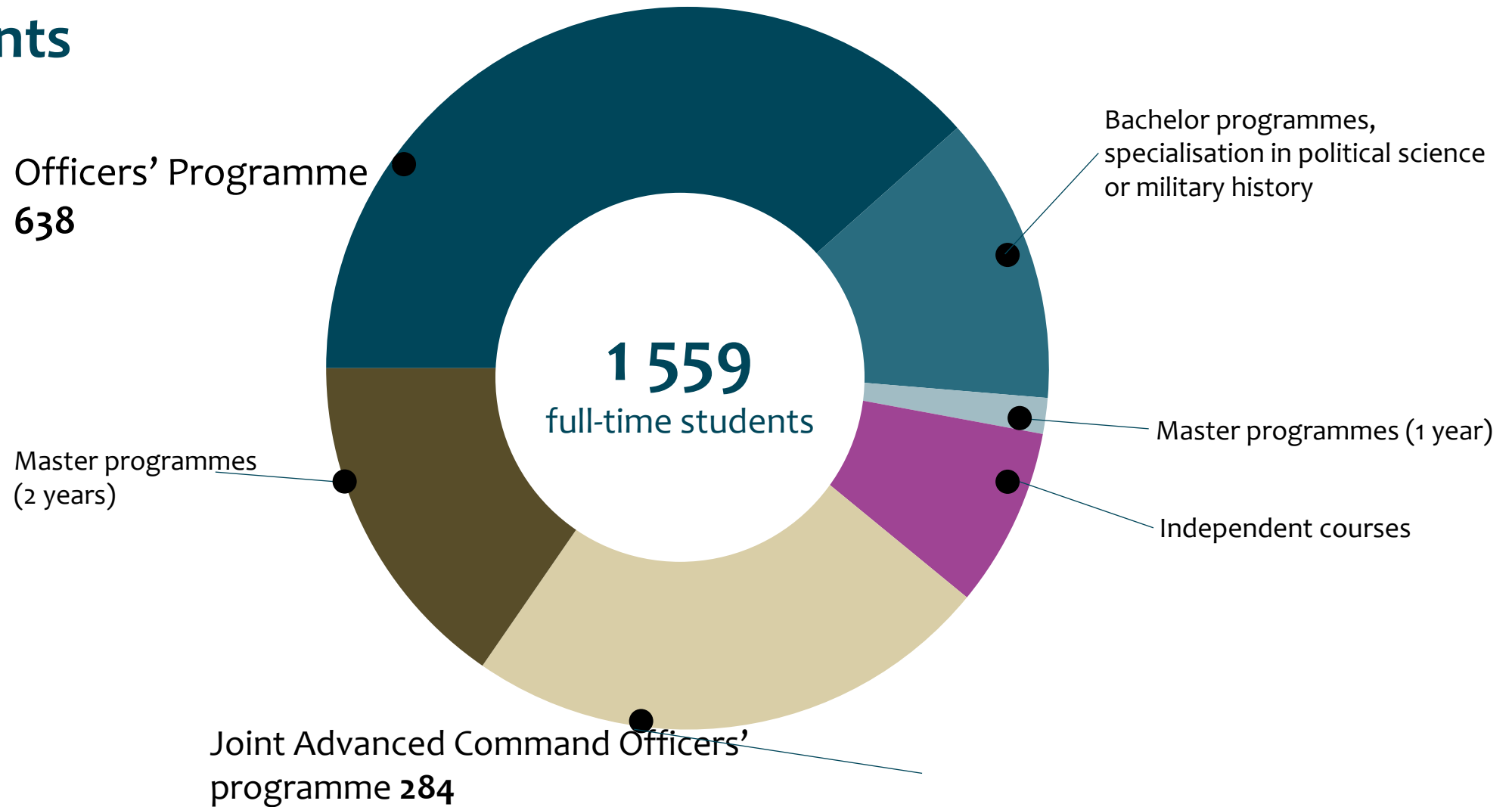
The academic home of the military profession

The Swedish Defence University trains Sweden's officers and is responsible for the academic development of the military profession.

Complete academic system for officers
Task – research and education for the Swedish Armed Forces



Students





BILC NATO Military Terminology Conference

Terminology management in the 21st century

Stockholm 8-12 April 2024

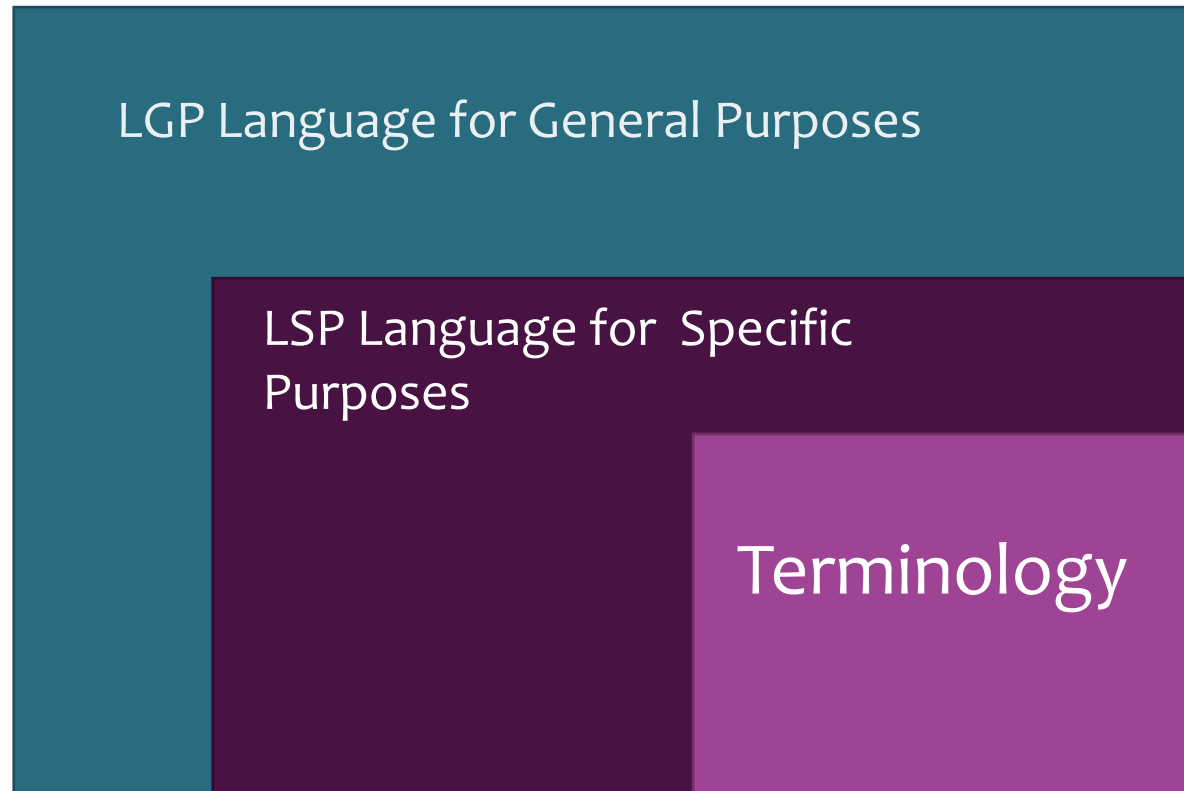
Managing Emerging Terminology

- The different aspects of managing terminology
- Terminology and Language for Specific Purposes LSP
- The case of Sweden, historical and current examples of emerging military terminology and “the creation of new signs”.

The different aspects of managing terminology

- Defining and standardizing
- Storing and making available
- Using – monitoring and keep pace with the usage...
 - teaching

Terminology in the Language for Specific Purposes context



LSP is compulsory for ;

- Those employed within a specific field
- Mediators of texts/speech with a professional content

terminology is the key

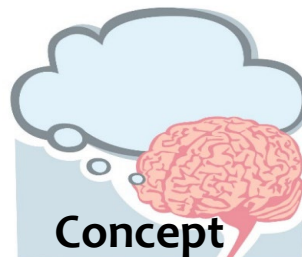


Language for Specific Purposes in use

Communication between experts

Initiation and instruction, training and development

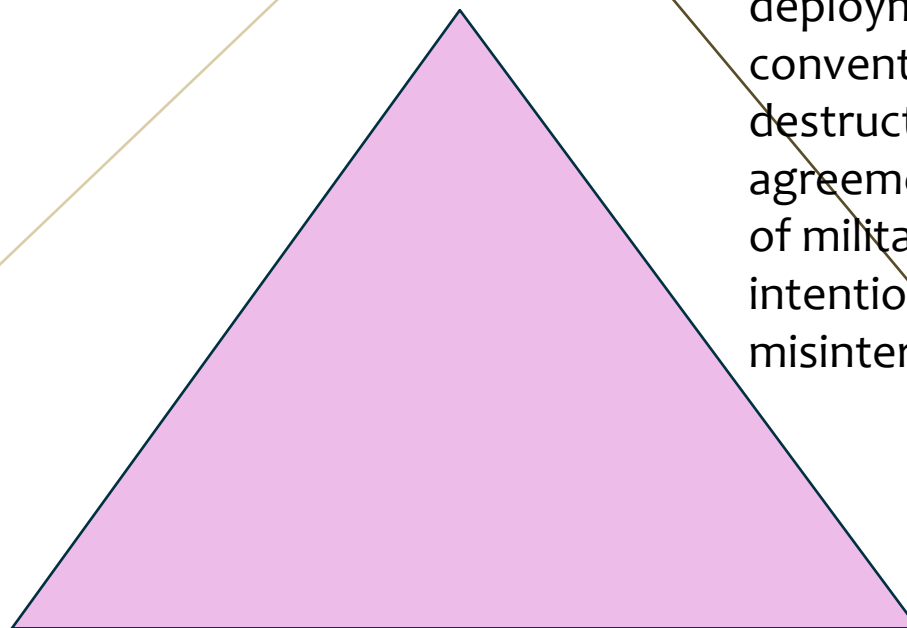
a heavy armoured fighting vehicle carrying guns and moving on a continuous articulated metal track (Oxford)



Arms control is the broadest of the three terms and generally refers to mutually agreed upon restraints or controls (usually between states) on the development, production, stockpiling, proliferation, deployment and use of troops, small arms, conventional weapons and weapons of mass destruction. Arms control includes agreements that increase the transparency of military capabilities and activities, with the intention of reducing the risk of misinterpretation or miscalculation.



Physical manifestation /referent/



Sign

EN tank
SV stridsvagn

en arms control

SV ██████████ roll

SV rustningskontroll

The influence of other languages and the creation of new signs/terms



Viking inspired
task/Germanic verbs
– slå = hit
- anfalla = attack



French has become Swedish; artilleri,
infanteri, revelj, kommandant etc

concepts in German
have been
incorporated
and translated

tyngdpunkt
kulminationspunkt
krigets dimma
Clausewitz



New technology
New theories/methods of warfighting
Politics, e.g. EU, NATO

Changing usage

- Motståndare – opponent = enemy
- Tröskeleffekt – threshold effect = deterrence

Examples of emerging new /instances of terms

- deployment – deplojera
- command – kommando
- combined arms – kombinerade vapen
- cooperative security – kooperativ säkerhet
- preparedness versus readiness



Emerging terminology and the creation of new signs

- New concepts will require new signs
- Concepts will have to be examined and compared to determine

